







NOTARY PUBLIC 公證人  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.



遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
樓仔梳銀行一樓舖街  
打街街由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

明達 承接木工油漆  
專做時代化美術傢俬  
專任裝修 電話 MU 1-7733

惠謙氏  
上海新中國醫學院畢業考試院檢取  
合格中醫士曾任廣東國醫分館理事  
暫寓亞力山大街四二二號  
電話 MU 4-9657

伯鰲影相館  
Yorkman Studio  
617 Main St. MU1-4574  
Vancouver, B.C.  
本館影家庭相  
結婚相護照相  
與契據文件等  
常備新娘伴娘  
禮服

何雅慈油色紙  
寫招牌  
MU 1-0004  
MU 1-7048

明伯關  
承接裝修 噴木油漆  
泥水工程 及噴花紙  
快捷妥當 備有光顧  
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號 總街  
電話 MU 4-3526  
蔣玉蓮保險  
事務所  
代理人壽保  
火燭燕梳等  
備如如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

廣東麵粉廠  
NIFTY NOODLES LTD  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3221  
粗細炸麵  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炊麵  
零沽發行 歡迎索辦

舞王情淚  
時阮怡然與孟冰清舞。而心不屬。時時味及舞王與小雲之一雙。  
見小雲在舞王相抱。談笑歡然。心緒不安。何以得小雲對舞王。  
似有特殊之喜悅。豈伊人之於舞王。已一見鍾情。已向之追求日久。  
盡至誠。未嘗獲其許可。乃於舞王。竟敢深如許。阮怡然不覺含怒如。  
冰清於此。看得十分清楚。微笑言曰：「阮怡然見其與舞王之親。  
願不惟於心耶。我安得而強之。」冰清曰：「我意阮怡然宜加緊。  
努力。否則恐喪其心一轉移。佳人也。」阮怡然曰：「吾良不白。吾手令。  
亦已竭盡其忠誠。然後之。猶迷離。  
乃今一見舞王。如十年之故交。此所謂同人不同命者耶。」冰清曰：  
「阮怡然不能以此而灰心。應鼓其勇氣。再接再厲。以達到其希望為止。  
希爾朋友。吾當盡力協助。以令阮怡然之願望得償。以吾對阮怡然之。  
人。素來敬佩。滋願其得與吾姊妹。結為永久之伴侶。」怡然大喜曰：  
「倘得孟小姐協助。則我將事半功倍。孟小姐於我。一片熱腸。我。  
良不知何以報稱。」冰清曰：「我固樂於成人之美者。不必言謝也。」  
△三姨太吻舞王之面  
舞終返座。卓不凡至舞王之側。語之曰：「朱太太。郭三姨太。陳。  
大小姐三人。於舞王之舞術至為賞識。擬邀舞王俱舞。」言時爾朱太太。  
等之座上。舞王之目光既及。三人皆搔首弄姿。向舞王而笑。願其貌。  
不揚。舞王幾為之作嘔。搖首曰：「我在此與符孟小姐小舞與方清。  
不欲他往。」卓不凡急曰：「此三位為貴族之女性。如欲足於舞場。  
不能不稍事應酬也。」舞王怒曰：「我但見其裝束之麗。便將我嚇。追。  
論與之跳舞。」卓不凡曰：「舞王不可固執。須知醉舞女客。此在合約。  
中固有書明者。」舞王無奈。遂邀三女之座。爾三女已將莊夢蝶。黃九。  
郎。陸飛霞。三男子揮去。事候舞王之來。舞王甫坐下。即交口稱譽舞。  
王之舞藝。造極登。女支於舞王之前。舞王雖厭之。然小不能不與應酬。  
樂聲既起。朱太太詭譎詭笑。舞王既起舞。朱太太一雙大眼。  
注視舞王之面。喜愛至於垂涎曰：「我所見之青年男子已罕。」

華強公司  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 MU 4-8821  
經營及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意。

各種紙料平沽  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品  
發售華友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

麥嘉雲的  
牛奶麵包  
新鮮美味  
衛生開胃

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

庚利公司  
GANGLY TRADING LTD.  
280 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 4-7921

大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634

新亞旅社  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

東亞旅社  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5180

專車送貨  
唐山雜貨  
瓜菜肉類  
巧製燒臘  
式式夠味  
歡迎近遠

春季進補最合時宜  
代理天津中央製藥廠出品  
人參精、人參精丸  
鹿茸精、鹿茸精丸  
功能續命天下無雙  
國產雜貨應有俱備  
大量供應

專配西藥  
攝影器材  
沖晒器具  
文房用品  
書籍雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

金源利興  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.  
PHONE - MA 9743

亞新旅社  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

女中醫黎達民  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分醫院  
前任南京貧民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓居四四五號東方旅館 1011號  
歡迎備函通問病並代寄藥劑 GOD  
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU 2-1076

周愛權  
精較各種時眼鏡  
修修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-5938

永隆公司  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377

萬生雜貨行  
KWONG MAN SANG  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU 3-3032 Vancouver, B.C.

馬開錫電器行  
HOY'S ELECTRIC  
450 Main St., Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 1-1813

七月份船到大幫  
消暑醬料 派潭涼粉草  
去骨柴魚 揀佛手白菓  
洋糖蓮藕 新大地魚干  
甜酸齋頭 杏林橙花酒  
永利威 各式藥酒  
杏林酒庄 專車送貨 快捷妥當

吳國華辦事處啓  
寬敞新屋新廚房硬木地板  
房三間有仔車房鐵欄樓梯土庫  
高爽全部裝修有遊戲室 TV 室  
洗衣房另有水廁等等只此裝修  
已值數千元設計精巧人見人愛  
廉價出售交通便利巴士直達華  
區欲營新居幸勿失之交臂  
△附設豪華樓宇按揭  
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

本號聘請名師巧製  
明爐脆皮火肉  
脆皮火鴨  
燒大肥鷄  
燒靚排骨  
燒味豬頭  
燒味豬肚  
滷味豬肚  
頂瓜瓜豉油雞

★幸運公司出品  
百花亭贈劍——何非凡合唱  
十二寸立體聲片 每只八元  
音樂片——秋江別、貴妃醉  
午夜鈴、白頭吟  
合一只四元  
金鳳、美、南、長、鳴、唱、片、公、司、專、製、各、名、曲、大、碟、日  
程工爐煨水熱氣煤火電種各裝上精

要報刊及政府文書都用英文。泰...  
離其流通。但文字却極多。泰...  
書局斤斤入。曾想就是舉動。一般...  
一起去接的。  
山西巡撫孫春煊。往迎聖駕時。道...  
順風順水安無恙  
佳節佳兒樂不窮  
痴肥了又痴瘦



### 雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易 貨物包令滿意 否則原銀奉還 即其價錢貨物價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信心

### 趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS

W. PENDER & CARRALL

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看 電話 MU 5-0610

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 3-1935

竹林園藝 專理各種 大庭小庭 園時噴命 上等廚師 烹調巧緻 地方雅潔 招呼真誠 貴客光臨 無任歡迎

### 兒童文藝叢書

青島。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字廣智版至四每本式毛五。永新版看圖識字上下冊式毛五。兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河畫報。每本二毛五。島島周報每份毛五。真欄一毛。中西玩具。紙花。燈籠。選擇風濕膏。每樽五毛。代售 止癢膏。小盒壹元。雲埠增羣益書店 電話 MU 四六六三 電話 MU 四六六三 J. O. YICK 154 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

### 香港新聞

#### 馬叙朝之家出命案 死者四少老備受傷

香港二十五日。今日十二時五十分。半山區羅便臣道卅二號地。發生一件命案。一中年男子被人用利刀斬至重傷。當堂身死。另一老僕傷於案發時。亦被人用利刀斬傷手臂。事後數十名警探到場調查及進行屍體檢驗。在現場發現。有一年約四十歲的男子被警方帶署查訊。死者屍體即由黑箱屍房移屍剖驗。

血案發生地點係羅便臣道卅二號地。該住宅乃一舊式花園洋房。前任住者為已故。太平紳士馬叙朝。馬氏居住該宅已有半世紀歷史。附近街坊對其均甚認識。馬紳士有子女五人。長次為女兒。第三及第四為兒子。最幼者亦為兒子。以上各兒女均在港。只幼子則在外國讀書。

此一已灰落漆封之古舊洋房。叙居者為馬氏子女數人。死者為馬氏第四公子(四少)維鉅。現年卅一歲。身臥於小花園通入住所的門口。滿身均見刀痕。血肉模糊。鮮血滿地。在死者於仆倒前。曾與一年齡比他較長的男子互作肉搏戰。由於死者手無寸鐵。遂為一手持利刀者狂斬。以致重傷致命。在此打架發生時。一受僱馬宅數十年的老傭人何謙(五十餘歲)亦於打架的混戰中。被持刀者誤傷右臂。

命案發生後。中華探長(勞金)漢。高級探長黃國樑。港區警察總部高級探目(勞金)長。王文等。先後據報。立即前往命案發生地點調查。據說。當大隊警探抵達時。有一年約四十歲。身穿藍白間半袖恤衫。米黃色西褲之嫌疑男子。等候警探到時待捕。此人面髮蓬鬆。當被警探帶上警車駛返警署時。附近街坊均認他。稱他為「三少」。

下午一時廿分。死者四少的屍體。已由黑箱車昇往西區殮房剖驗。受傷的何謙亦送醫院留醫。

血案發生後。半山區羅便臣道一帶街坊均為此命案作街頭巷尾之評議。

### 目前香港吸毒者 超過二十萬人

戒毒會決為吸毒者治療

香港訊。香港政府當局已批准石鼓州作為施行援助治療吸毒者及善後訓練工作的地點。將用香港戒毒會設在該處設立有病床一千張的樓宇。以收容戒毒之人。

香港戒毒會於本年七月廿九日正式成立。並定於下月七日下午五時。假座香港社會服務聯會禮堂正式舉行開幕禮。敦請華民政務司麥理浩主持。

由於社會上各項經濟及生理上因素。導致吸毒者日益增加。據當局研究所得。吸毒者超過廿萬人。一未完

### 真味齋製創果汁牛肉干

鮮甜美味。適合衛生。

本廠為推廣宣傳佳品。定由八月八日至八月十五號贈送七天。期內凡買一磅送贈半磅。買兩盒送贈一盒。

每磅價銀六元。有壹磅庄半磅庄及四安庄。紙盒裝黃雅麗送禮佳品。寄運各國通行無阻。

加拿大真味齋臘味製造廠啟

JIMMIE FINE FOOD LTD. 79 E. Pender St. Vancouver, B.C. 電話 MU 1-7023

### 睡不着夜尿太多請 服維他參丸

VITA-ESSENS

★以正北野山人參及十式種 特效維他命科學煉製。 ★主治氣血衰弱。脈虛身冷。 氣弱心悸。神志不振。婦女 月經不調。產後血虧。婦女 的繁雜增長。壯體補氣和血 健胃。不寒不燥。大補虛百 症五元九角五。細細六十庄 四元壹角五。

主治熱熱。大腸瀉及各種 皮膚濕毒等症。大補虛百 式元。頂大盒三元七角五。

★雲埠分銷處：活活百貨公司。RELIABLE 藥房。中藥藥房。 哥倫比亞藥房。元豐公司。利德藥房。中華藥房。 片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增益藥房。 號樓商店。高街四三三號長春公司。丹李維街式壹九號人民 藥店。★雲埠分銷處：皇皇街一六二號源生藥房。★點閱 益華公司。★卡加利利生公司。★溫尼辟源生公司。 總批發處及門市部：堅利有限公司 THE KINERTRADING CO. LTD. 239 Main St. Vancouver, B.C. TR. 2310 C.O.D. 均有目錄錄奉

### 家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver, (MU 3-6115)

機唱電 機音錄 機音收 機視電理修

★娛樂十二寸慢片每張七元

★雙仙拜月亭(三張) 何非凡 陳鳳仙 梅欣 白雲會(三張) 何非凡 崔妙芝 陳好遠 帝女花(四張) 任劍輝 白雪仙 梁醒波

★廣東順德(四張) 崔妙芝 江平 鍾志雄 金葉菊(四張) 崔妙芝 鍾志雄 李仙(四張) 鍾志雄 伍木蘭 三年一笑(四張) 鍾志雄 李寶雲 梨園一笑(四張) 鍾志雄 李寶雲 一江春水向東流(四張) 鍾志雄 伍木蘭 觀音出世(一張) 鍾志雄 伍木蘭

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。 唱機：廉價修理。高價收購。舊片換新片。 電器：買賣修理。新舊視聽包用一年。 時間：下午一時至九時修理。

### 廣春梁 超慧梁 Pender Realty & Insurance Agency

156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

觀業舖位。位於大衛街旺區。每日生意一百二十元。業主急遷。祇取價式千元另點(開張費) \$10,000 裝修廉宜。位於登臣街。好裝修。業主另有專業離埠。原價八千元。急賣四千五百元。短銀期。一星期開五天(周周水) \$5,000

本號另有大批樓房及生意出賣請問 周永職 陳曉威 梁一強 梁春廣 張慶元 劉運英 畢地 梁慧超

本號代理房屋汽車 火燭傢私燕梳

### 真味齋製創果汁牛肉干

鮮甜美味。適合衛生。

本廠為推廣宣傳佳品。定由八月八日至八月十五號贈送七天。期內凡買一磅送贈半磅。買兩盒送贈一盒。

每磅價銀六元。有壹磅庄半磅庄及四安庄。紙盒裝黃雅麗送禮佳品。寄運各國通行無阻。

加拿大真味齋臘味製造廠啟

JIMMIE FINE FOOD LTD. 79 E. Pender St. Vancouver, B.C. 電話 MU 1-7023

### 店旅大花蓮 Lotus HOTEL

458 HASTINGS ST. E. VANCOUVER, B.C. 電話 MU1-9541

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 201 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

### 寶美院美容界女

458 HASTINGS ST. E. MU 4-0821 Vancouver, B.C.

全部新式電氣儀器 專修時式冷風機 專修時式電氣儀器 專修時式電氣儀器

### 萬惡淫為首

胡不歸 丹青配 梁麗波 鳳凰怨 芳艷芬 主唱 新馬仔 吳君麗 主唱 新馬仔 鄧碧雲 主唱

### 僑光圖書唱片公司 Que Kwong Book Store

131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

香港麗聲樂聲 錄音唱帶 總代理

### 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

接鑲各款美術鏡架 工精價廉

常有顯赫美觀五彩花鳥絲畫送禮佳品 玳瑁正水晶眼鏡 每面五元五毛 金絲正水晶眼鏡 每面十二元五毛 各款老花眼鏡特別平沽 各款眼鏡自來墨水筆削價平沽 各種化妝品特別廉價發售

### 華行鐵和明

Ming Wo Hardware Co. 23 PENDER ST. EAST Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

鋼鐵鋼厚加旗花

### 吳氏花舖

441 E. Hastings St. MU 4-9916

精造花球花園

司理吳照光 謝忠啓

### 舖金盛美

CHINESE HERBS 111 LORNE ST., ROOMS 110 Kamloops, B.C. Canada

接裝水噴煤氣管工程 工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎 Higo C. Oire & Co., Ltd. 217 Venables St. AL 5-0495

### 世界旅館

WORLD HOTEL 176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035 Vancouver, B.C.

本號旅館 開設雲城 街名片打 近便宜人 房舍清潔 水電衛生 床褥被單 各種新潔 租期久暫 格外廉平 四季如常 租期久暫 格外廉平 備極光顧 特別歡迎

### 廣珍鐘首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816 39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

### 麥者士的戲院 Majestic Theatre

20 West Hastings St.

特華玲銀座院 表友瓏幕位址 歡光清巨舒堂 迎願亮型適皇

### 社行旅華祐李

HARRY LEE TRAVEL AGENCIES 220 A Centre Street South Calgary, Alberta, Canada

團行旅光觀國回僑華 便印表序程與目價 奉即索函 電話 AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359



